

Les Théâtres de la
Ville de Luxembourg

Kinneksbond,
Centre Culturel Mamer

Connec tion

Une rentrée solidaire &
sous le signe de la création

Kasemattentheater

Théâtre du Centaure

Théâtre Ouvert Luxembourg

Le théâtre est un point d'optique. Tout ce qui existe dans le monde, dans l'histoire, dans la vie, dans l'homme, tout doit et peut s'y réfléchir, mais sous la baguette magique de l'art. Victor Hugo

Connec tion

Le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer
et les Théâtres de la Ville de Luxembourg :
unis sous le signe d'une rentrée théâtrale
solidaire et axée sur la création.

Chères spectatrices,
Chers spectateurs,
Chères amies,
Chers amis,

Cette rentrée théâtrale sera particulière à plus d'un titre et pour nous permettre de retrouver en toute sérénité le chemin des salles de spectacle, nous tenions, avec les équipes des Théâtres de la Ville de Luxembourg et du Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, à tirer le meilleur de cette période inédite et à jeter un regard positif et solidaire sur l'avenir.

La fermeture de nos théâtres en mars dernier pour une durée indéterminée nous a tous plongé dans une situation inconnue et remplie d'incertitudes. Après une première phase d'adaptation, nous avons rapidement voulu réunir nos forces pour faire vivre haut la création, l'entraide et l'amitié. De l'envie commune de soutenir et d'encourager à

notre échelle la formidable diversité des formes, langages et contenus des scènes théâtrales locales, nous avons souhaité partager à l'automne nos plateaux respectifs avec nos collègues du Kasemattentheater, du Théâtre du Centaure et du Théâtre Ouvert Luxembourg.

Par ailleurs, il nous paraissait important de donner la parole à celles et ceux qui, par le prisme de leur art, réussissent à mettre des mots sur les maux de notre temps et à nous faire découvrir au-delà de la réalité les innombrables opportunités qui peuvent émerger de cette période chamboulée : les artistes.

Par la même occasion, nous avons, chères spectatrices, chers spectateurs, tenu à vous offrir une rentrée théâtrale digne des enjeux et défis qui se posent et continueront à se poser à nous afin que nous puissions célébrer pleinement le bonheur de nos retrouvailles. Conscients que la sécurité sanitaire

sera l'un des enjeux majeurs de cette rentrée pas comme les autres, nous travaillons à la mise en place de mesures permettant de garantir la santé et le bien-être de toutes et de tous – des mesures que nous adapterons continuellement.

En espérant que vous éprouverez autant de plaisir à découvrir le fruit de ces initiatives que nous lors de leur mise en place, nous vous invitons désormais à parcourir cette plaquette commune et nous nous réjouissons à l'idée de vous accueillir bientôt en nos lieux.

Tom Leick-Burns

Directeur des Théâtres
de la Ville de Luxembourg

Jérôme Konen

Directeur du Kinneksbond,
Centre Culturel Mamer



Le théâtre est le premier sérum que
l'homme ait inventé pour se protéger de
la maladie de l'Angoisse. Jean-Louis Barrault



Partage de plateaux

Les Théâtres de la Ville de Luxembourg et le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer partageront cet automne leurs plateaux respectifs avec leurs collègues du Kasemattentheater, du Théâtre du Centaure et du Théâtre Ouvert Luxembourg.

Les règles de distanciation sociale, qui sont actuellement encore de mise, représentent en effet un défi majeur pour certains lieux. Dès lors, cette initiative nous permettra à la rentrée de vivre ensemble – artistes, publics et équipes techniques et administratives des cinq institutions – des moments de partage et de nous retrouver dans un grand élan de solidarité.

Kasemattentheater
[Saal Tun Deutsch](#)
 14, rue du Puits
 L-2355 Luxembourg
www.kasemattentheater.lu

Am 11. Dezember 1964 wird das Kasemattentheater unter seinem offiziellen Namen „Centre Grand-Ducal d'Art Dramatique“ gegründet, was zu einer Art Urknall für das moderne Theater in Luxemburg werden sollte. In dem bis dahin konservativen und theaterverschlafenen Luxemburg schwebt dem Gründer Tun Deutsch ein avantgardistisches Theaterschaffen vor, das ein ganz neues Publikum anziehen soll. In Ermangelung eines regelmäßigen Spielortes entsteht dann bereits 1965 die Idee, im Sommer ein Theaterfestival in den Festungsmauern der Stadt Luxemburg, Kasematten genannt, zu organisieren.



Bald schon wird das kleine Theaterensemble nach dem ungewöhnlichen Ort benannt, an dem seine Produktionen damals stattfinden: Kasemattentheater. Nachdem das Theater jahrelang verschiedene Provisorien bespielt hatte, konnte das Kasemattentheater im März 1998 endlich eine feste Spielstätte in Luxemburg-Bonneweg beziehen. Der Spielplan gibt ganz bewusst modernen Autoren, Uraufführungen Luxemburger Autoren und oft auch jungen Regisseuren den Vortritt, ob bei Eigenproduktionen oder bei nationalen oder internationalen Koproduktionen.



Théâtre du Centaure
 « Am Dierfgen »
 4, Grand-Rue
 L-2016 Luxembourg
www.theatrecentaure.lu

Fondé en 1973 par Philippe Noesen, le Théâtre du Centaure est installé depuis 1985 dans un beau caveau voûté du centre historique de Luxembourg, aménagé depuis sa rénovation en théâtre de 50 fauteuils. Il produit chaque saison 4 à 5 créations dans les trois langues pratiquées à Luxembourg : français, allemand et luxembourgeois. Bien représentatif de la vie théâtrale de notre petit pays où la création est véritablement « européenne », il fait appel à des équipes d'artistes de plusieurs nationalités. La programmation favorise le théâtre contemporain tout en présentant de nouvelles créations de pièces classiques.



TOL – Théâtre Ouvert Luxembourg
 143, route de Thionville
 L-2611 Luxembourg
www.tol.lu

Le TOL se consacre principalement à la création théâtrale à travers l'écriture contemporaine. Son but est de faire exister les artistes locaux mais aussi d'être un tremplin pour de jeunes artistes, qu'ils soient comédiens, metteurs en scène ou scénographes. Fondée en 1973 autour de Marc Olinger, Directeur artistique, et de Ger Schlechter, Président, une équipe de fous de théâtre autour de laquelle allait se créer, *ex nihilo*, un ensemble fermement décidé à professionnaliser les activités théâtrales. Et en 1985, un ancien hangar à spiritueux, caché en retrait de la route de Thionville, est transformé

par les membres du TOL en théâtre de poche. Le lieu dispose aujourd'hui de deux petites salles – l'une de 60 et l'autre de 50 places – ce qui permet une proximité unique entre le public et les artistes. La transmission étant un des piliers du TOL, il propose des activités pédagogiques et artistiques à destination des jeunes, soit en se déplaçant dans les établissements scolaires, soit en travaillant sur place.

Commande de textes

Pour mieux mettre en perspective nos expériences passées, présentes et à venir, nous avons fait appel à huit auteur.e.s d'ici et d'ailleurs, confirmé.e.s et émergent.e.s, afin qu'ils et elles partagent avec nous leurs pensées, aspirations et interrogations sur le monde d'hier, d'aujourd'hui et de demain.

En binôme avec huit metteur.e.s en scène, ils et elles nous offriront leurs interprétations de l'une des trois thématiques proposées :

- « Discours sur l'état d'urgence »
- « Hymne aux oublié.e.s de la crise »
- « Inventaire des belles choses »

Reflétant les constellations humaines dans lesquelles une grande partie de l'humanité s'est retrouvée dans les premiers temps du confinement – chacun.e seule face à lui.elle-même, en harmonie ou en confrontation avec un.e conjoint.e ou encore face à une petite communauté familiale –, ces pièces donneront lieu dans nos deux maisons à quatre soirées, composée chacune de deux mises en espace et en voix dans un décor unique.

La tâche du théâtre consiste en une expérience de gestes qui témoignent du passé et en font le signe de l'avenir. Roland Barthes

Les binômes auteur.e.s / metteur.e.s en scène

Romain Butti /
Fábio Godinho
un monologue pour un personnage masculin en langue luxembourgeoise

Ian De Toffoli /
Daliah Kentges
un monologue pour un personnage féminin en langue française

Tullio Forgiarini /
Aude-Laurence Biver
une pièce pour deux personnages en langue française

Anna Leader /
Richard Twyman
une pièce pour deux personnages en langue anglaise

Elisabet Johannesdottir /
Rita Reis
une pièce pour trois personnages en langue anglaise

Nathalie Ronvaux /
Stéphane Ghislain Roussel
une pièce pour trois personnages en langue française

Guy Helminger /
Gintare Parulyte
une pièce pour quatre personnages en langue allemande

Lola Molina /
Marion Rothhaar
une pièce pour quatre personnages en langue française

Appels à projets

Scénographie unique

Pour accueillir ces diverses mises en voix dans un écrin unique, nous avons lancé un appel à projets pour la conception d'un dispositif scénique. Avec *IS (0) LANDS*, une proposition poétique et modulable à souhait, Julie Conrad a su convaincre le jury !

L'épidémie de la COVID-19 a touché le monde entier et a forcé tout un chacun à changer ses habitudes. Des règles ont été imposées, modifiées, ignorées. Chaque jour, nous réévaluons la situation et nous nous demandons où notre liberté s'arrête, et où celle des autres commence.

Comment créer un espace qui traduit ce moment, hélas, historique, tout en permettant à un vaste éventail d'histoires d'être racontées ?

Julie Conrad a imaginé une scène simple, aux lignes épurées, dotée d'éléments mobiles qui constituent tantôt des obstacles, tantôt des partenaires de jeu que les comédiens peuvent transformer au gré de leurs gestes, paroles et envies.

Suspendu, un tissu semi-transparent peut flotter paisiblement ou s'agiter violemment, protéger ou enfermer celui ou celle qu'il enveloppe. Posée par terre cette matière qui cache et qui révèle en même temps donne l'illusion d'un archipel : des îles, des forteresses, qui nous isolent ou nous poussent, au contraire, à conquérir de nouveaux territoires.

Avec *IS (0) LANDS*, Julie Conrad a conçu une scénographie qui laisse la place aux opposés et qui déploie un univers imprégné de poésie. Une installation en soi, qui ne demande qu'à être nourrie des histoires concoctées par nos huit auteurs.e.s.

Ils savaient maintenant que s'il est une chose qu'on puisse désirer toujours et obtenir quelquefois, c'est la tendresse humaine. Albert Camus

Projets « hors les murs »

Conscients de l'importance de renouer avec nos spectateurs.rice.s et de garantir l'accès de toutes et de tous à la culture, nous avons encouragé les artistes de part et d'autre de la frontière à concevoir des rencontres artistiques pluridisciplinaires hors des lieux consacrés, permettant un contact direct et continu avec un public diversifié. Deux performances ont été sélectionnées par le jury :

(Can't) stay at home
de Frédérique Colling,
Catherine Elsen et Sally Merres

Les bancs publics, un itinéraire urbain inventé
de Laure Roldàn

Une création sera mise en œuvre sur le territoire de la Ville de Luxembourg et l'autre sur celui de la Commune de Mamer.

Les membres du jury

Stef Aerts
Scénographe du collectif
FC Bergman

Christiane Hames
Présidente du Conseil
d'administration du
Kinneksbond, Centre
Culturel Mamer

Jérôme Konen
Directeur du Kinneksbond,
Centre Culturel Mamer

Tom Leick-Burns
Directeur des Théâtres
de la Ville de Luxembourg

Serge Rangoni
Directeur du
Théâtre de Liège

Laurent Schwaller
Chef de Service / Espace public,
fêtes et marchés /
Ville de Luxembourg

Alexandra Tobelaïm
Directrice du NEST –
CDN transfrontalier de
Thionville-Grand Est



Si l'homme n'a pas la liberté de penser,
il faut lui ôter la raison. Nous croyons tous
voir la même vérité, quand tous nous
voyons différemment. Olympe de Gouges

Sommaire

Partage de plateaux

Avec le Kasemattentheater

12.09.2020
Mort aux cons !
Une lecture sur la bêtise humaine
16 **au Théâtre des Capucins**

Avec le Théâtre du Centaure

Du 07 au 15.10.2020
Truckstop
32 **au Kinneksbond, Centre Culturel Mamer**

05.12.2020
Bug
36 **au Théâtre des Capucins**

Avec le Théâtre Ouvert Luxembourg

Du 29.09 au 10.10.2020
Comme s'il en pleuvait
26 **au Théâtre des Capucins**

Du 13 au 24.11.2020
Girls & Boys
34 **au Kinneksbond, Centre Culturel Mamer**

Commande de textes

18 et 19.09.2020
Une soirée en langue française
18 **au Grand Théâtre**

25. und / a 26.09.2020
Ein Abend in Luxemburgisch und Deutsch / En Orwend op Lëtzebuergesch an Däitsch
22 **im / am Kinneksbond, Centre Culturel Mamer**

02 and 03.10.2020
An evening in English
28 **at the Grand Théâtre**

11 et 12.12.2020
Une soirée en langue française
38 **au Kinneksbond, Centre Culturel Mamer**

Projets « hors les murs »

Du 09 au 17.01.2021
(Can't) stay at home,
42 **un projet itinérant à travers la Commune de Mamer**

08 et 09.05.2021
Les bancs publics, un itinéraire urbain inventé, un projet itinérant à travers la Ville de Luxembourg
44

46 **Informations pratiques**

Samstag 12.09.2020
um 20:00

9, Place du Théâtre
L-2613 Luxembourg

20,00 € / 8,00 €
T. (+352) 47 08 95 – 1
www.luxembourg-ticket.lu

Ab 15 Jahren

Auf Deutsch, Englisch,
Französisch und Luxemburgisch

**Mit literarischen und
philosophischen Texten von**
Erasmus von Rotterdam, Immanuel Kant,
Jean Paul, Robert Musil, Gustave Flaubert,
Léon Bloy, Kurt Tucholsky, Bertrand
Russell, Ringelnatz, Dietrich Bonhoeffer,
Bert Brecht, Georges Brassens, Roland
Barthes, Jacques Brel, Doris Lessing,
Umberto Eco, John Cleese u. v.a.

Textauswahl
Marc Limpach

Gelesen von
Eugénie Anselin, Véronique Fauconnet,
Claude Frisoni, Marc Limpach,
Jules Werner

Koproduktion
Kasemattentheater, TOL,
Théâtre du Centaure

Mort aux Cons !

Eine Lesung über die
menschliche Dummheit

Reprise

„Ich habe mir oft folgende Frage gestellt: Wie ist es möglich, da doch die Berührung, der Zusammenstoß mit der Dummheit von jeher für viele Menschen zu den qualvollsten Leiden ihres Lebens gehört haben muss, wie ist es möglich, dass dennoch – soviel ich weiß – niemals eine Studie über sie, ein ‚Essay über die Dummheit‘ geschrieben wurde? Denn die Seiten des Erasmus tun dem Gegenstand nicht genug.“ fragt sich der spanische Philosoph José Ortega y Gasset. Und „über die Dummheit“, schreibt wiederum Roland Barthes, „sei mir nur folgende Aussage erlaubt: sie fasziniert mich“, und er fügt hinzu: „Die Dummheit ist ein harter Kern und unteilbar, urtümlich: Man kann sie nicht wissenschaftlich zerlegen.“ Immanuel Kant definierte die Dummheit als „Abwesenheit von Urteilskraft“, aber auch das ist nur eine negative Begriffsbestimmung. Immerhin erkennt man sie zumeist, wenn man sie sieht. Es sei denn, man ist selbst dumm. Noch so ein Problem, bekannt als Meta-Ignoranz oder Dunning-Kruger Effekt. Und überhaupt, gegen die Dummheit „kämpfen Götter selbst vergebens“, wie Schiller den englischen Feldherrn Talbot klagen lässt, der den Kult um die Jungfrau von Orléans unvernünftig fand. So wie die Philosophen der Aufklärung gegen Aberglauben und Fanatismus kämpften. Doch die Dummheit ist nie ganz besiegt. Und wird auch immer wieder gefährlich, besonders die kollektive Dummheit, wie die einer kriegsbegeisterten Nation. Karl Kraus hatte Recht, als er nach dem 1. Weltkrieg meinte, die Menschen würden aus Schaden dumm. Und nach Hannah Arendt ist das Böse nicht nur banal, sondern Eichmann war auch „von empörender Dummheit.“ Dummheit sei „gefährlicher als Bosheit“, schrieb Dietrich Bonhoeffer

im NS-Gefängnis unter dem Eindruck der Schikanen seiner Bewacher. Dummheit ist ein Virus, gegen den es leider keinen Impfstoff gibt. Vorwerfbar, also schuldhaft, ist die Dummheit, die sehenden Auges alles ins Verderben reißt, weil sie zu verblendet ist, sich zu korrigieren – denken wir an Finanzkrisen, Faschismus oder den Klimawandel. So meinte Yuval Noah Harari kürzlich: „Als Historiker, der Interesse an der Zukunft hat, habe ich eine Sorge: dass nicht künstliche Intelligenz die größte Gefahr für die Menschheit darstellt, sondern natürliche Dummheit.“ Mit dieser Lesung wollen wir ihr augenzwinkernd zu Leibe rücken!

© Queiroga Teresa



Le temps ne fait
rien à l'affaire
[...]
Quand on est con,
on est con.

Georges Brassens

Vendredi 18.09.2020

à 20h00

Samedi 19.09.2020

à 20h00

1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg

20,00 € / 8,00 €

T. (+352) 47 08 95 – 1

www.luxembourg-ticket.lu

À partir de 14 ans

En français

**INTÉRIEUR NUIT /
EXTÉRIEUR KATE**

Texte Lola Molina

Mise en voix Marion Rothhaar

Avec Katharina Bintz, Etienne Halsdorf,
Valéry Plancke, Brigitte Urhausen

CONTRACTION_S

Texte Nathalie Ronvaux

Mise en voix Stéphane Ghislain Roussel

Avec Valerie Bodson, Larisa Faber,
Max Thommes

Scénographie Julie Conrad Design Studio
Production

Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

Des commandes des

Théâtres de la Ville de Luxembourg

et du Kinneksbond,

Centre Culturel Mamer

Lola Molina / Marion Rothhaar

Intérieur Nuit / Extérieur Kate

En mars 2020, le temps s'arrête et la famille, confinée, se fragilise.
Intérieur nuit / Extérieur Kate suit ses intimes variations et offre
pour échappée la beauté de la jeune et sauvage Kate.

Kate est le premier amour de Pierre. Ils ont seize ans en mars 2020.
Même classe, même lycée, quand tombe l'annonce du confinement.
Le quotidien de Pierre, de ses parents Célia et Mathias et de sa petite
sœur Lili se dérègle tout doucement. Les angoisses s'infiltrant, les choix
de vie sont questionnés à quatre heures du matin dans la cuisine.
Mais surtout à l'extérieur il y a Kate.

Nathalie Ronvaux / Stéphane Ghislain Roussel

Contraction_s

“There's a new voice calling, you can hear it if you try.”
New World Coming, Mama Cass

Un huis clos troublant où trois personnages tentent aux mieux de se tenir à
distance. Les voix se fragmentent, s'entremêlent, explorent leurs espoirs et leurs
peurs pour, au final, se contracter et livrer une réalité parmi tant d'autres.
Est-ce un cauchemar éveillé, un dialogue intérieur ou un dialogue de sourds
qui s'instaure et s'articule autour des paroles d'une chanson de Mama Cass ?

Lola Molina © Gilles Vidal



Marion Rothhaar © Ben Zurbriggen



Lola Molina

Auteure de théâtre et de fictions sonores, les textes de Lola Molina sont publiés aux éditions Théâtrales. Ses textes sont remarqués par la Mousson d'Été, le Prix Godot des lycéens, les Journées de Lyon des Auteurs de Théâtre, Texte En Cours, les E.A.T et soutenus par le CNL, La Chartreuse – CNES et Beaumarchais/SACD. Léo Plotton a créé son texte *Seasonal Affective Disorder* en 2018 au théâtre du Lucernaire. Il en a également coréalisé avec Alexandre Plank une version radiophonique pour France Culture. Son texte *Adeno Nuitome* sera créé par Léo Plotton en avril 2021 au CDN d'Orléans.

Marion Rothhaar

est née en 1972 en Rhénanie-Palatinat. Après une carrière de gymnaste, elle troque le tapis de gymnastique pour la scène comme danseuse et comédienne. Elle étudie l'allemand, le théâtre et les médias et travaille depuis plus que dix ans comme metteuse en scène et dramaturge pour le théâtre et la danse. À Berne, elle met en scène entre autres *Am Ziel* de Thomas Bernhard et une adaptation du film *Les Éducateurs*. Pour le Schauspielhaus Salzburg, elle crée *Yellow Line* de Juli Zeh et Charlotte Roos et, pour le Théâtre des Capucins, *Blackbird* de David Harrower et la correspondance entre Thomas Bernhard et son éditeur Siegfried Unseld. Avec MASKÉ-NADA, elle réalise plusieurs projets en dehors de l'espace du théâtre classique au Luxembourg. Au Théâtre

National du Luxembourg, elle monte une soirée sur les lettres de Ludwig van Beethoven et ses œuvres de piano. Sa performance biographique *The Other : Me* a été montrée au TNL, au NEST-Théâtre de Thionville et au Kunstfest Weimar en 2019.

Nathalie Ronvaux

Née en 1977 à Luxembourg, Nathalie Ronvaux expérimente divers genres littéraires (poésie, théâtre, prose). Dans ses écrits, elle nous livre avec un style à la fois puissant, évocateur et concis, son rapport à l'histoire, à l'intime, à la condition des femmes. Elle participe à de multiples événements littéraires et culturels ainsi qu'à des performances. Son premier manuscrit de poésie *Vignes et louves* reçoit en 2010, le prix d'encouragement de la Fondation Servais. Sa pièce de théâtre *La vérité m'appartient* reçoit en 2013, le premier prix du Concours National de Littérature. En 2017, elle fait partie des dix écrivains retenus pour le projet « New Voices from Europe ». Son roman poétique *Subridere. Un aller simple*, paru chez Hydre Éditions, obtient en 2018,

Nathalie Ronvaux © Patrick Galbats



Stéphane G. Roussel © Julien Ribeiro



le « coup de cœur du jury » du Prix du livre luxembourgeois.

Stéphane Ghislain Roussel

Violoniste et musicologue de formation, de nationalité belgo-luxembourgeoise, Stéphane Ghislain Roussel (1974) mène une carrière freelance de metteur en scène, de dramaturge et de commissaire d'exposition. Ses créations, telles que par exemple *Monocle* (2010), *Golden Shower* (2013), *Le Cri du lustre* (2015), *La Voce è mobile* (2017), *Drawing on Steve Reich* (2019) ou encore *Snowball* (2019) et de nombreuses performances, présentées en Europe, portent plus précisément sur les rapports entre la musique, les arts visuels et le corps, l'opéra jouant un rôle central. Il est fondateur et directeur artistique du bureau de création luxembourgeois PROJÉTEN, où

les questions d'interdisciplinarité et d'écosystème constituent des axes majeurs. Récemment il a été commissaire de l'exposition *Opéra Monde, la quête d'un art total* présentée au Centre Pompidou-Metz.

Freitag / Freides
25.09.2020
um 20:00
Samstag / Samschdes
26.09.2020
um 20:00

42, route d'Arlon
L-8210 Mamer

20,00 € / 8,00 €
T. (+352) 47 08 95 – 1
www.luxembourg-ticket.lu

Ab 14 Jahren / Ab 14 Joer

Auf Deutsch und Luxemburgisch

WIE EIN KÖNIG
Text Guy Helminger
Inszenierung Gintare Parulyte
Mit Eugénie Anselin,
Whitney Fortmueller, Jules Werner,
(Besetzung noch nicht abgeschlossen)

EROP
Text Romain Butti
Regie Fábio Godinho
Mam Raoul Schlechter

Bühne / Bün Julie Conrad Design Studio
Produktion / Produktioun
Kinneksbond, Centre Culturel Mamer
Auftragswerke des / Opdragswierker vum
Kinneksbond, Centre Culturel Mamer
und der / a vun den Théâtres de la Ville de
Luxembourg

Guy Helminger / Gintare Parulyte

Wie ein König

Ein Dreiteiler, der von einem inneren wie äußeren Virusbefall der Gesellschaft erzählt und die daraus resultierenden Konflikte beleuchtet.

Anlässlich der Beerdigung seiner Eltern, die beide an einem Virus verstorben sind, kehrt Lothar nach über 20 Jahren in seine Heimat zurück, die er einst fluchtartig in Richtung New York verließ. Dort angekommen, holen ihn die Schatten seiner Vergangenheit ein und er sieht sich mit alten und neuen Krisen konfrontiert: Eine aufgebrachte Schwester, die sich angesichts eines gewalttätigen Elternhauses im Stich gelassen fühlte, sowie ein grassierendes Virus, das alle Betroffenen auf sich selbst zurückwirft und Zweifel an der politischen Führung aufkommen lässt. Am Ende steht ein Neuanfang, doch wohin dieser führt, ist ungewiss ...

Romain Butti / Fábio Godinho

Erop

Mat vill Gefill an Empathie retracéiert dëse Monolog den Impakt enger zudéifst verännerter Welt op d'Verhältnis vum Individuum zu senger Ëmwelt.

Am Zentrum vun *Erop* steet e Mann, deen sech am Lockdown mat ville Froen a mat all de Pläng befaasst, déi geplatzt sinn, sou och de grouse Roadtrip mat sengem Léifsten, dee wäit fort ass a net heem kann. An dësen onsécheren Zäiten gëtt eng roueg Plaz an der Natur zu sengem Réckzugsgebit, wou hien meditëiere kann an ufänkt, sech selwer an seng Ëmwelt anescht wouer ze huelen. Hien reflektéiert déi vill Momenter an enger Léift, déi ee nëmme nach schwéier kann deelen, awer och déi, an deenen ee just op sech selwer lauschtert.

Guy Helmingier © Guy Helmingier



Gintare Parulyte © Lynn Theisen / Daniel Fragoso



Guy Helmingier

wurde 1963 in Esch-sur-Alzette geboren und lebt seit 1985 in Köln. Er schreibt Gedichte, Romane, Hörspiele und Theater. Für seine Arbeit erhielt er u. a. den Förderpreis für Jugend-Theater des Landes Baden-Württemberg, den Prix Servais, den 3sat-Preis, den Prix du mérite culturel de la Ville d'Esch-sur-Alzette und den Dresdner Lyrikpreis. Darüber hinaus moderiert Guy Helmingier zahlreiche Literatur- und Kulturveranstaltungen im In- und Ausland. Letzte Veröffentlichungen: *Die Lehmbauten des Lichts* (Aufzeichnungen und Fotos aus dem Jemen, 2019), *Jockey* (Theater, 2019), *Die Tagebücher der Tannen* (Gedichte, 2018), *Die Allee der Zähne* (Aufzeichnungen und Fotos aus dem Iran, 2018), *Guten Morgen, Ihr Völker* (Theater, 2017).

Gintare Parulyte

wurde in Vilnius, Litauen, geboren, und wuchs in Luxemburg auf, wo sie früh anfang ihre Tätigkeit als Schauspielerin auszuüben. Parallel zu ihrer Arbeit mit nationalen und internationalen Theater- und FilmregisseurInnen (u. a. Anne Simon, Max Claessen, Roman Coppola, Peter Webber) studierte sie Medien- und Kommunikationswissenschaften in Brüssel und später Regie auf der London Film School, und etablierte sich früh als Autorin und Regisseurin. Nach der Veröffentlichung ihrer Novelle *Fuck*, führte Sie Regie zu *A Lithuanian in the Land of Bananas*, einem autobiografischen Theaterstück über ihre Kindheit in der Sowjetunion und den darauf folgenden Umzug in den Westen. Sie schrieb und führte Regie zum Film *Is That, Like, Your*

Real Job? und arbeitet gerade an der Produktion zweier Filmen und einer Webserie. In all ihren Werken versucht sie das Peinliche, das Unangenehme, das Tragische in einer direkten, schamlosen und humorvollen Art und Weise zu verarbeiten und zu übersetzen, damit sie sich selbst weniger schämt (und besser damit umgehen kann) Mensch zu sein.

Romain Butti

De Romain Butti, Joergang 1989, huet Däitsch an Englesch Literaturwissenschaften zu Freiburg im Breisgau studéiert, ier hien zu Berlin als *Social Media Manager* tätig war. No sengem Openhalt an der däitscher Metropol huet hien eng länger Zäit a Neiséiland verbruecht. *Fir wann ech net méi kann* ass säin éischt Theaterstück, fir dat hien 2018 mam 1. Präis beim Concours littéraire national ausgezeechent ginn ass. 2019 ass seng Novell *Ein Jahr in Berlin* bei Kremart Editions verëffentlecht ginn.

Romain Butti © Iberico Alex Photography



Fábio Godinho © Antoine de Saint Phalle



Fábio Godinho

Avec sa compagnie TDP (Théâtre de personne), l'acteur, metteur en scène et performeur Fábio Godinho a présenté en 2009 au Festival OFF d'Avignon *Le privilège des chemins* de Fernando Pessoa. En 2013, il était finaliste au Prix Théâtre 13 / Jeunes Metteurs en scène avec *Hôtel Palestine* de Falk Richter. En 2015, avec *Des voix sourdes* de Bernard-Marie Koltès, il a été accueilli à la Loge à Paris. Ce même spectacle a par ailleurs été présenté au Festival Off d'Avignon en 2016. En 2017, il était en tournée en France avec la Compagnie Mavra et la pièce *Play Loud* de Falk Richter, et a retravaillé avec Myriam Muller aux Théâtres de la Ville de Luxembourg pour *Rumpelstilzchen*, un conte des frères Grimm. En 2018, sa mise en scène de *Sales gosses*, une production du Théâtre du

Centaure, a été sélectionnée par le Ministère de la Culture pour représenter le Luxembourg au Festival Off d'Avignon de 2021. Pour *J'ai pris mon père sur mes épaules* de Fabrice Melquiot, il est l'assistant à la mise en scène d'Arnaud Meunier. Fábio Godinho a également collaboré comme performeur aux films d'art de Marco Godinho : en 2017, *Notes sur cette terre qui respire le feu*, filmé sur l'Etna, et, en 2019, *Written by Water*, une œuvre présentée à la Biennale de Venise. Au cinéma, il a travaillé à plusieurs reprises avec Hadrien Besse, Luc Jabon et Lara Mack.

Mardi 29.09.2020
à 20h00
Mercredi 30.09.2020
à 20h00
Dimanche 04.10.2020
à 17h00
Jeudi 08.10.2020
à 20h00
Vendredi 09.10.2020
à 20h00
Samedi 10.10.2020
à 20h00

9, Place du Théâtre
L-2613 Luxembourg

20,00 € / 8,00 €
T. (+352) 47 08 95 – 1
www.luxembourg-ticket.lu

À partir de 14 ans

En français

Mise en scène Jérôme Varanfrain
Avec Steeve Brudey, Myriam Gracia,
Colette Kieffer, Hervé Sogne
Scénographie et costumes
Jeanny Kratochwil

Production Théâtre Ouvert Luxembourg
Coproduction Centre multifonctionnel
CELO – Hesperange
Avec le soutien des Théâtres de la Ville
de Luxembourg

Sébastien Thiéry / Jérôme Varanfrain

Comme s'il en pleuvait

« Oui, j'aime le fric ! Oui, j'aime l'argent !
J'en boufferais tellement que j'aime ça ! »

Un soir, Bruno et Laurence trouvent un billet de cent euros dans leur salon.
Puis plusieurs. Des liasses de billets viennent chaque jour envahir leur
appartement, comme s'il en pleuvait !

D'abord intrigués, puis paniqués par cet argent tombé du ciel, ils se retrouvent
rapidement confrontés à leurs divergences de comportements et à leurs frus-
trations enfouies. La tension monte et quand un voisin paranoïaque et armé,
qui prétend avoir été volé, frappe à leur porte, la situation s'envenime et vire au
cauchemar.

Sébastien Thiéry nous plonge dans un univers absurde bien à lui et nous met
face à nos contradictions et nos fantasmes dans un grand éclat de rire.



Steeve Brudey & Colette Kieffer © Tete Queiroga

Friday 02.10.20
at 8pm
Saturday 03.10.2020
at 8pm

1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg

20,00 € / 8,00 €
T. (+352) 47 08 95 – 1
www.luxembourg-ticket.lu

14 years and up

In English

DELIVER US
Text Anna Leader
Director Richard Twyman
With Dorothée Neff, Brigitte Urhausen

HOW MANY MOONS, DOLORES?
Text Elisabet Johannesdottir
Director Rita Reis
With Nour Jarra, Christine Probst,
Jules Werner
Voice Elisabeth Johannesdottir

Set Design Julie Conrad Design Studio
Production Théâtres de la Ville de
Luxembourg
Commissioned by the
Théâtres de la Ville de Luxembourg
and the Kinneksbond,
Centre Culturel Mamer

Anna Leader / Richard Twyman

Deliver Us

Staged as a series of conversations between delivery nurses and women going into labour, *Deliver Us* examines what it means to create new life in uncertain times.

A woman prepares to give birth as the world falls apart. It’s 2020. And 1962. And 1918. In 2020, an anxious millennial panics about climate change, overpopulation, and COVID-19. In 1962, a young housewife shouts down any talk of impending nuclear war. And in 1918, an unmarried woman fights to survive the Spanish flu.

Elisabet Johannesdottir / Rita Reis

How Many Moons, Dolores?

How many moons, Dolores? is a dark comedy set in an eclipsed star above Iceland. This after life soul processing station is manned by Dolores, an exiled guardian angel and Echo, a lovelorn nymph living inside an old radio.

Nothing ever happens here. Until now. Dolores is intent on hiding and helping Alma, a refuge seeking mother-to-be, who is destined to save the world. The play also examines John Doe’s soul along with reasons for his very unexpected arrival. Odin’s ravens are probably involved. Or was it *Brisingamen*? To top it off, all the gods – new and old – are voting on the “cancel humanity” referendum. Can and will this so-called ship be kept from sinking?

Anna Leader



Richard Twyman



Anna Leader

is a citizen of Luxembourg, the UK, and the USA. Leader writes novels, poetry, and plays; her work in each of these genres has been recognized with first prize in the Concours National de Littérature (2014, 2015, and 2018, Catégorie jeunes auteurs). Leader has a strong interest in languages and in literary translation, for which she has twice been awarded the Stephen Spender Prize for Poetry in Translation (2013 and 2015, under-18 category) and the 2019 Harvill Secker Young Translators' Prize, administered by Penguin Random House. Since graduating from Princeton University in 2018, she has pursued a career in education.

Richard Twyman

is Artistic Director of English Touring Theatre, one of the UK's leading producing companies. For ETT he has directed *Othello* (UK Tour, Dubai Opera House & Great Theatre of China) and *Dealing With Clair* (Orange Tree Theatre). Previously he was Associate Director (International) at the Royal Court Theatre, where he worked to develop playwrights all over the world. For the Royal Court, he directed *Torn*, *Harrogate*, *You For Me For You*, *Fireworks*, *The Djinns of Eidgah* and *PIIGS*. Other directing credits include *Les Liaisons Dangereuses* (Tokyo), *Henry IV Pt II* (RSC), *Ditch* (Old Vic Tunnels and HighTide), *Dr Marigold & Mr Chops* (Theatre Royal Bath and UK tour). Between 2003 and 2008, he

worked at the Royal Shakespeare Company, where he was Associate Director to Michael Boyd on the multi-award winning „Histories Cycle“ and for which he directed *Henry IV Pt II*.

Elisabet Johannesdottir

is an Icelandic actor and author, living in Luxembourg. She has performed in plays, films and television internationally since 2011. As an author, Elisabet has written *Between the Bars*, a Freudian tale for the stage, which premiered in Los Angeles in 2013. She then penned *Mother's Milk*, a family drama, which premiered at *Theatricum Botanicum's* emerging playwright series the following year. Elisabet went on to write and perform a one-woman-show about her roots and her grief for the Fundamental Monodrama Festival in Luxembourg in 2016. Furthermore, she wrote and directed her dark comedy *Emerald & Olive* at the TalentLAB in 2018. At the time, her Mentor Anne-Cécile Vandalem encouraged her to turn it into a full-length play titled *Patriot Motel*.

Elisabet Johannesdottir © Pitt Simon



Rita Reis © Raul Reis



Rita Reis

Originally from Luxembourg and Portugal, Rita Reis has also lived in the United States, Belgium and China. She has an MFA from the Conservatory of Point Park of Pittsburgh where she has taught acting, voice and movement. In Europe and in the U.S. Rita has collaborated in the development of several devised new pieces and has performed in plays by authors such as Chekhov, Bond, Brecht, Bergman, Beckett, García Lorca, Fassbinder, Perec, Bonal, Paravidino, Muller, Poesner and Schnitzler. She has had roles in several feature films: *Rusty Boys* by Andy Baush, *Secondes Noces* by Philippe Lambert, *Progression* by Gab Cody and Sam Turich, and *Skin Walker* by Christian Neuman. Rita co-directed *Casino Liberty*, produced by Pittsburgh Pact and

A Roda, produced by Kufunana in Mozambique. She has also collaborated in the development and writing of *Fat Becket*, produced by Quantum Theatre and published by Playscripts, N.Y. For the Théâtre d'Esch-sur-Alzette, Rita wrote and directed *Intranquillités*, a play inspired by *The Book of the Unquietness* by Fernando Pessoa.

Mercredi 07.10.2020
à 20h00
Vendredi 09.10.2020
à 20h00
Samedi 10.10.2020
à 20h00
Dimanche 11.10.2020
à 18h30
Mercredi 14.10.2020
à 20h00
Jeudi 15.10.2020
à 20h00

42, route d'Arlon
L-8210 Mamer

20,00 € / 8,00 €
T. (+352) 47 08 95 – 1
www.luxembourg-ticket.lu

À partir de 15 ans

En français

Traduction Monique Nagielkopf
Mise en scène Daliah Kentges
Dramaturgie Sarah Rock
Avec Isabelle Bonillo, Sullivan Da Silva,
Elsa Rauchs
Scénographie et costumes Anouk Schiltz
Création lumières et assistantat technique
Antoine Colla

Production Théâtre du Centaure
Coproduction Kinneksbond,
Centre Culturel Mamer

Lot Vekemans / Daliah Kentges

Truckstop

Un savoureux polar social, une véritable tragédie à rebours qui tient le spectateur en haleine du début à la fin.

Une mère et sa fille de 18 ans – Katalijne, qui souffre de troubles de l'attention – accueillent les routiers dans un bar de province peu fréquenté. Les jours et les semaines se suivent et se ressemblent... jusqu'à ce qu'une rencontre fatidique chamboule le quotidien minutieusement structuré des deux femmes : Katalijne tombe éperdument amoureuse du camionneur Remco. Mais l'idylle du jeune couple n'est que de courte durée, car leurs rêveries innocentes et libertaires se heurtent rapidement aux attentes d'une mère désillusionnée, qui veut à tout prix protéger sa fille. Deux générations s'opposent alors dans une lutte acharnée...

L'auteure néerlandaise Lot Vekemans, à qui on doit l'excellent *Gift*, révèle par fragments les faits d'une nuit tragique qui décidera du sort de trois personnages touchants, mais perdus dans leur quête d'idéal. Nous devenons le témoin de l'engrenage des situations, dans une composition non chronologique qui donne la part belle aux sentiments humains. Une pièce forte, tout en nuances.

Introduction à la pièce par Stéphane Gilbert
les 7 et 15 octobre 2020 à 19h30 (en français).

Concert du Marc Demuth String Project
à l'issue de la représentation du 10 octobre 2020.



Vendredi 13.11.2020
à 20h00
Samedi 14.11.2020
à 20h00
Dimanche 15.11.2020
à 17h30
Vendredi 20.11.2020
à 20h00
Samedi 21.11.2020
à 20h00
Mardi 24.11.2020
à 20h00

42, route d'Arlon
L-8210 Mamer

20,00 € / 8,00 €
T. (+352) 47 08 95 – 1
www.luxembourg-ticket.lu

À partir de 15 ans

En français

Traduction Philippe Le Moine
Mise en scène Marion Poppenborg
Avec Jeanne Werner
Scénographie, costumes et création
lumières Jeanny Kratochwil

Production Théâtre Ouvert Luxembourg
Coproduction Kinneksbond, Centre
Culturel Mamer

Le texte est édité et représenté en langue
française par L'ARCHE, éditeur et
agence théâtrale.

Dennis Kelly / Marion Poppenborg

Girls & Boys

« J'ai rencontré mon mari dans la file d'embarquement d'un vol Easyjet
et je dois dire que cet homme m'a tout de suite déplu. »

Sur un ton badin, amusé et piquant, une femme, dont on ne connaîtra jamais
le nom, se raconte : de ses premiers émois amoureux à la naissance de ses
enfants, en passant par sa carrière professionnelle, elle dépeint un quotidien a
priori ordinaire. Mais, petit à petit, jalousie, trahison et conflits font irruption
dans sa vie et une lente descente aux enfers s'ensuit...

Avec ce monologue au croisement du vaudeville, du thriller et de la fable
sociale, Dennis Kelly, le « maître de l'asphyxie », ciselle un foudroyant retour-
nement de situation. Comment bascule-t-on de l'idylle vers l'horreur la plus
brutale ? Qu'est-ce qui pousse une personne à commettre l'impensable ?
Après *Love & Money* et *Orphelins*, le scénariste britannique continue à
percer les apparences pour explorer – sans cynisme, mais sans concession –
l'âme humaine et appuyer là où ça fait mal.

Introduction à la pièce par Stéphane Gilbert
les 13 et 24 novembre 2020 à 19h30 (en français).

Concert de Greg Lamy & Quentin Liégeois
à l'issue de la représentation du 21 novembre 2020.

Samedi 05.12.2020
à 20h00

9, Place du Théâtre
L-2613 Luxembourg

20,00 € / 8,00 €
T. (+352) 47 08 95 – 1
www.luxembourg-ticket.lu

À partir de 15 ans

Lecture scénique en français

Traduction Daniel Loayza
Mise en voix Fábio Godinho

Avec Myriam Muller, Mathieu Saccucci,
Pascale Noé Adam, Raoul Schlechter,
Pitt Simon

Dramaturgie Parelle Gervasoni
Scénographie Marco Godinho
Musique Alain Schuman
Lumières Antoine Colla

Création *Off-Broadway* par
Scott Morfee, Amy Danis and
Mark Johannes.

Bug est représenté dans les pays de langue
française par Dominique Christophe
L'Agence en accord avec Abrams Artists
Agency, New York.

Production Théâtre du Centaure
Avec le soutien des Théâtres de la Ville
de Luxembourg

Tracy Letts / Fábio Godinho

Bug

***Bug*, un thriller fantastique surfant sur la ligne de la peur légitime et de la paranoïa, pose aujourd'hui, après le confinement et la pandémie mondiale, un regard impertinent et violent sur les peurs de notre société contemporaine.**

Agnès, la quarantaine, serveuse dans un bar, femme brisée qui se cache de son ex-mari violent, vit seule dans un petit appartement miteux. Un soir, elle rencontre Peter, un jeune homme mystérieux, différent. Un amour de la deuxième chance, fragile et inquiet va naître entre eux. Mais leur aventure va se compliquer lorsqu'ils découvrent des cafards dans leur chambre. Peter prétend être un ancien soldat en cavale victime d'un complot. L'armée lui inoculerait des insectes sous la peau pour le contrôler. Ils décident de se séquestrer pour éviter la propagation de ces bugs (en anglais : insecte, mais également microbe).

Folie ? Mensonge ? Vérité ? Jusqu'où Peter est-il paranoïaque ? Jusqu'où Agnès va-t-elle être contaminée ?



Vendredi 11.12.2020
à 20h00
Samedi 12.12.2020
à 20h00

42, route d'Arlon
L-8210 Mamer

20,00 € / 8,00 €
T. (+352) 47 08 95 – 1
www.luxembourg-ticket.lu

À partir de 14 ans

En français

MARGUERITES
Texte Tullio Forgiarini
Mise en voix Aude-Laurence Biver
Avec Marie Jung, Rhiannon Morgan

**LE MONOLOGUE
DE LA VIEILLE REINE**
Texte Ian De Toffoli
Mise en voix Daliah Kentges
Avec Valérie Bodson

Scénographie Julie Conrad Design Studio
Production Kinneksbond,
Centre Culturel Mamer
Des commandes du Kinneksbond,
Centre Culturel Mamer **et des**
Théâtres de la Ville de Luxembourg

Tullio Forgiarini / Aude-Laurence Biver

Marguerites

**Tullio Forgiarini signe un conte moderne, malicieusement
dans l'air du temps.**

Dans un monde qui s'habitue petit à petit aux pandémies et aux restrictions des libertés qui en découlent, Marguerite - une activiste dont le combat écologique n'est plus tellement à la mode - se retrouve une nouvelle fois confinée contre son gré, mais évidemment pour sa propre sécurité. Râleuse et déterminée, il lui arrive pourtant d'avoir un coup de mou, de rêver d'insouciance et de petits plaisirs égoïstes. Durant son confinement, la jeune femme se retrouve enfermée avec une ombre énigmatique se mettant à danser, à l'imiter et à mimer ce qu'elle dit. Les deux étranges colocataires finissent par faire connaissance et se trouvent de mystérieux points communs, au point que les multiples coïncidences en deviennent inquiétantes...

Ian De Toffoli / Daliah Kentges

Le monologue de la vieille reine

**Une souveraine fatiguée adresse un discours de doléances à
son peuple, après une épidémie de peste ravageuse.**

Chaperonne de l'état-nation, une vieille reine sort de son palais brinquebant avec l'intention de tenir un discours encourageant devant une population troublée, confuse et agitée par une période de crise. Au cours d'un monologue grandiloquent et anachronique - dont on ne sait pas exactement s'il se situe à l'aube mythologique des civilisations ou dans un futur proche et dystopique -, elle déclare la fin de la peste qui s'était abattue sur la ville et raconte les sacrifices qu'elle et sa famille étaient les premiers à devoir faire. Désabusée, elle finit par craquer et tout déverser : sa rage, son mépris, son horreur. Elle vitupère, fulmine, invective son audience, pour finalement se taire, vidée et à bout de souffle.

Tullio Forgiarini © Philippe Matsas



Aude-Laurence Biver © Antoine de St Phalle



Tullio Forgiarini

a écrit des romans noirs, un scénario, des pièces de théâtre. Il a publié récemment *Amok*, (*Baby(a)lone* au cinéma), *La ballade de Lucienne Jourdain*, *De Ritter an der Kartongsrüstung* et *Lizard queen* qui est, comme son titre ne l'indique pas, son premier roman en allemand. Sa pièce *Du ciel* a été créée au TOL en 2016 et reprise dans sa version luxembourgeoise, *Vum Himmel*, par la compagnie luxembourgeoise Kaleidoskop en 2019.

Aude-Laurence Biver

Née à Paris, Aude-Laurence Biver poursuit des études à la Sorbonne et obtient une licence en Arts du Spectacle. Formée par la suite au Sudden Théâtre, Aude-Laurence, qui travaille entretemps entre le Luxembourg et la France, décroche son premier rôle dans la pièce *Beautiful Thing* mise en scène par Kester Lovelace et jouée à Paris et au Festival Off d'Avignon. Au cinéma, elle interprète divers rôles dans les films *La Braconne*, *La Volante*, *Les Survivants*, *Escapada*, *Fan Club* et *Cosmos Within Us*. En juin 2017, elle monte une maquette de son spectacle *Nomophobia* dans le cadre du TalentLAB. Le projet est parrainé par le directeur de La Comédie de St-Étienne, Arnaud Meunier. En janvier 2020, Aude-Laurence met en scène la pièce *Le Poisson belge* de

Léonore Confino au TOL. Après sa première pièce *Lâleh, une fleur en partage*, montée en 2014 au Théâtre du Centaure, Aude-Laurence écrit la pièce *No Borderer* pour l'association Quai Est, qui sera présentée à l'Espace Bernard Marie Koltès – Théâtre du Saulcy à Metz au cours de la saison 20/21.

Ian De Toffoli

Ian De Toffoli (1981) est né à Luxembourg dans une famille italo-luxembourgeoise. Il est écrivain, dramaturge, chercheur universitaire et éditeur, auteur d'une thèse de doctorat intitulée *La Réception du latin et de la culture antique dans l'œuvre de Claude Simon*. En 2012, il est en résidence au Théâtre National du Luxembourg, où est montée sa pièce *L'Homme qui ne retrouvait plus son pays*. En 2016, il crée, au Kasemattentheater, avec Pitt Simon et Luc Schiltz, la pièce *Refugium*. En 2017 et 2018, son adaptation du conte *Rumpelstilzchen* est mise en scène par Myriam Muller aux Théâtres de la Ville de Luxembourg. En 2018, le monologue *Tiamat* est créé au Théâtre du Centaure et au NEST – CDN transfrontalier de Thionville –

Ian De Toffoli © Philippe Matsas



Daliah Kentges © Bohumil Kostohryz



Grand Est. Certaines de ses pièces sont éditées au Drei Masken Verlag (Munich).

Daliah Kentges

est née en 1985 à Esch-sur-Alzette. En 2012, parallèlement à ses études doctorales, elle commence à travailler avec Anne Simon en tant qu'assistante à la mise en scène. De nombreuses collaborations avec différents metteurs en scènes suivront, notamment avec Max Claessen, Frank Feitler, Jérôme Konen, Stefan Maurer, Charles Muller, Myriam Muller, Reto Nickler, Laura Schroeder et Laurent Delvert. En 2019, elle signe sa première mise en scène au Kasemattentheater, *Dräi Schwestern*, une adaptation signée Ian De Toffoli de l'œuvre éponyme de Tchekhov.

Depuis 2015, elle est responsable de la coordination du Fundamental Monodrama Festival.

Samedi 09.01.2021
de 16h00 à 20h00
Dimanche 10.01.2021
de 16h00 à 20h00
Samedi 16.01.2021
de 16h00 à 20h00
Dimanche 17.01.2021
de 16h00 à 20h00

42, route d'Arlon
L-8210 Mamer

Participation gratuite sur réservation
T. (+352) 26 39 5 - 100
info@kinneksbond.lu

À partir de 14 ans

Plurilingue

Concept Frédérique Colling,
Catherine Elsen, Sally Merres
Mise en scène Sally Merres

Avec Frédérique Colling, Catherine Elsen,
Georges Maikel Pires Monteiro

Production Kinneksbond,
Centre Culturel Mamer
Une commande du Kinneksbond,
Centre Culturel Mamer **et des**
Théâtres de la Ville de Luxembourg

Avec le soutien de la Commission
des Affaires Culturelles de la Commune
de Mamer

(Can't) stay at home

Frédérique Colling /
Catherine Elsen / Sally Merres



© Bohumil Kostohryz

Début du parcours au Kinneksbond.
Départ toutes les 10 à 15 minutes.

Chaque itinéraire est limité à un
maximum de 2 personnes.

#RestezChezVous #StayAtHome #BleiftDoheem...

**Au printemps 2020, ces slogans étaient repris partout en vue
de protéger la population mondiale d'un virus.**

Dans un parcours à travers les rues de Mamer, *(Can't) stay at home* interroge : un « chez soi » est-il forcément synonyme de sécurité ? Si pour la plupart, rester confiné garantit une forme de confort et de sureté, il n'en va pas de même pour chacun. Il y a notamment des personnes sans-abris qui n'ont nulle part où aller, et d'autres pour qui le logis représente précisément le lieu de tous les abus, telles que les victimes de violences domestiques. Quant à ceux et celles qui ont la chance d'avoir un domicile sécuritaire, ils et elles sont nombreux·ses à avoir du mal à vivre confiné.e.s. Coupé.e.s de leurs repères sociétaux, la solitude, la dépression – voire la folie – frappent à leur porte, rappelant le triste sort des animaux enfermés tantôt dans des zoos, tantôt dans des élevages... À ces égards, les promesses de protection découlant de ces recommandations « pour tous » semblent quelque peu inopportunes. Par le biais d'un parcours théâtral immersif et muni.e.s d'écouteurs, vous êtes invité.e.s à sillonner les rues de Mamer. Pendant votre virée, vous découvrirez différentes installations et performances dansées, théâtrales ou encore musicales, mettant en lumière celles et ceux oublié.e.s par notre société. Les précieux témoignages recueillis dans le cadre de ce projet rappellent que la sécurité est un fait à ne jamais prendre pour acquis et donnent vie à une œuvre pertinemment juste.

Samedi 08.05.2021
de 16h00 à 20h00
Dimanche 09.05.2021
de 16h00 à 20h00

Participation gratuite sur réservation
T. (+352) 47 08 95 – 1
www.luxembourg-ticket.lu

À partir de 14 ans

Plurilingue (français, portugais,
luxembourgeois et anglais)

Concept Laure Roldàn
Scénographie Laura Mannelli
Compositeur et musicien
Camille Rocailleux

Avec Fábio Godinho,
Camille Rocailleux, Laure Roldàn

Production Les Théâtres
de la Ville de Luxembourg
Une commande des
Théâtres de la Ville
de Luxembourg **et du** Kinneksbond,
Centre Culturel Mamer

Les bancs publics, un itinéraire urbain inventé

Laure Roldàn



Début du parcours communiqué ultérieurement.
Départ toutes les 45 minutes.

Chaque itinéraire est limité à un maximum
de 20 personnes. Plus de détails en cours de saison.

« Il n'existe nulle coïncidence entre le plan d'une ville dont nous consultons le dépliant et l'image mentale qui surgit en nous, à l'appel de son nom, du sédiment déposé dans la mémoire par nos vagabondages quotidiens. » (Julien Gracq)

Avec *Les bancs publics*, l'équipe autour de Laure Roldàn souhaite dresser un portrait intime, historique et musical de la ville de Luxembourg en faisant un inventaire des belles choses passées, présentes et à venir. Par le biais d'un parcours déambulatoire au cœur de la ville, l'équipe nous donne rendez-vous sur divers bancs publics – lieux de rencontre à ciel ouvert, espaces de déconfinement, humains avant tout, pour échanger les petits riens et les grandes choses – pour des performances poétiques et participatives. Dans cet itinéraire urbain, la musique, classique et contemporaine, cumulative et concrète, jouera son rôle de guide, et invitera chacun à recevoir et écouter les histoires à sa guise.

Les imaginaires et le réel se frottent, se superposent, se bousculent dans l'espace public et font naître un lieu chargé d'histoire(s), entre fictions et fantasmes : un banc, une statue, une place... voilà les supports et les prétextes, qui servent à créer un espace aux nouveaux contours, où chacun y va de son anecdote et de son vécu... une accumulation de dates, créant un cadavre exquis, un millefeuille de réalités et fictions.

Informations pratiques

Pass « Commande de textes »

Votre fidélité et votre curiosité sont récompensées ! À l'achat d'une place pour chacune des soirées « Commande de textes » aux Théâtres de la Ville et au Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, nous sommes heureux de vous proposer un tarif préférentiel :

15 € / 5 € au lieu de 20 € / 8 € par ticket – soit 60 € / 20 €

pour (re)découvrir huit auteur.e.s, huit textes, huit metteur.e.s en scène et une vingtaine de comédien.ne.s les un.e.s les plus talentueux.ses que les autres !

Cette offre est non cumulable avec d'autres réductions et / ou abonnements.

Adresses

Grand Théâtre
1, Rond-Point Schuman
L-2525 Luxembourg

Théâtre Des Capucins
9, Place Du Théâtre
L-2613 Luxembourg
www.lestheatres.lu

**Kinneksbond,
Centre Culturel Mamer**
42, Route d'Arlon
L-8210 Mamer
www.kinneksbond.lu

Tickets

luxembourgticket
1, Rond-Point Schuman
L-2525 Luxembourg

T. (+352) 47 08 95 - 1
info@luxembourg-ticket.lu
www.luxembourg-ticket.lu

Responsables de publication

Jérôme Konen, Tom Leick-Burns

Coordination et rédaction

Lucie Delsalle, Jérôme Konen,
Anne Legill, Tom Leick-Burns,
Virginie Magis, Nora Haeck

Conception et réalisation graphique

MONOGRAM

Impression

Imprimerie Centrale



THEATRES
DE LA VILLE DE
LUXEMBOURG

Grand Théâtre
Théâtre des Capucins



KINNEKS BOND
CENTRE CULTUREL MAMER

